

tugues
ES,
IPA
árabes
ra a
ación
a Portugal, el
umorea los ar
ofrecido
ayuda financie
e la "neutro
Las Azores,
, es menes
al archipiélago
a situación
rcatarse de
que es la posi
cionalmente
son "ti
divididas en
s directame
ados a Lill
existe de
a administr
ños creen
no mejor a
ellos quit
las finanzas
terior.
ESITAN
GAL
que son má
ue viven en
idos que los
n el Archipi
bales ingresa
o no, proced
Aún má
y la pesca
r de bues
propios en
se de que
o necesita
tiene un ev
pendentista
quiere decir
isleños abo
ercamiento
Unidos. Tod
En el Archipi
tra un tur
-anti-norte
bido, en par
relaciones
le la base
convicción de
teamerica
n en cuanto
condiciones
tre los cinco
e trabajan
resto del pet
os los par
e la isla, P
rtido Popu
ico (PPD),
Mota Am
a independe
ierda está div
rtido Social
Comunist
nto Democr
y los Social
(MES).

el país

ARAGONES

SUPLEMENTO SEMANAL DE "ARAGON/express"

El gas descubierto en noviembre no es gas natural sino de petróleo y sigue saliendo en cantidad



Núm. 9 Sábado, 11 de Enero de 1975

Las pruebas han resultado POSITIVAS

PETROLEO en GELSA



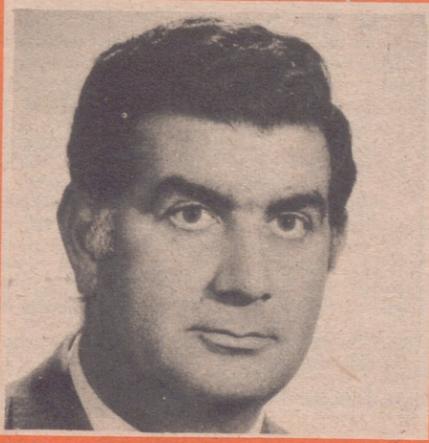
- Los lodos que salen en la operación de limpieza contienen un 3 por ciento de petróleo
- Es posible que antes de 15 días se llegue a la bolsa petrolífera

ARAGONESES EN MEJICO

EL SASTRE DE JACA

ULTIMA PAGINA

ARAGONESES QUE HACEN HISTORIA



JUAN ANTONIO BOLEA FORADADA

PAGINAS CENTRALES

ENVIADO

ESPECIAL

7

PABLO LARRAÑETA

Fotos: GARCIA LUNA

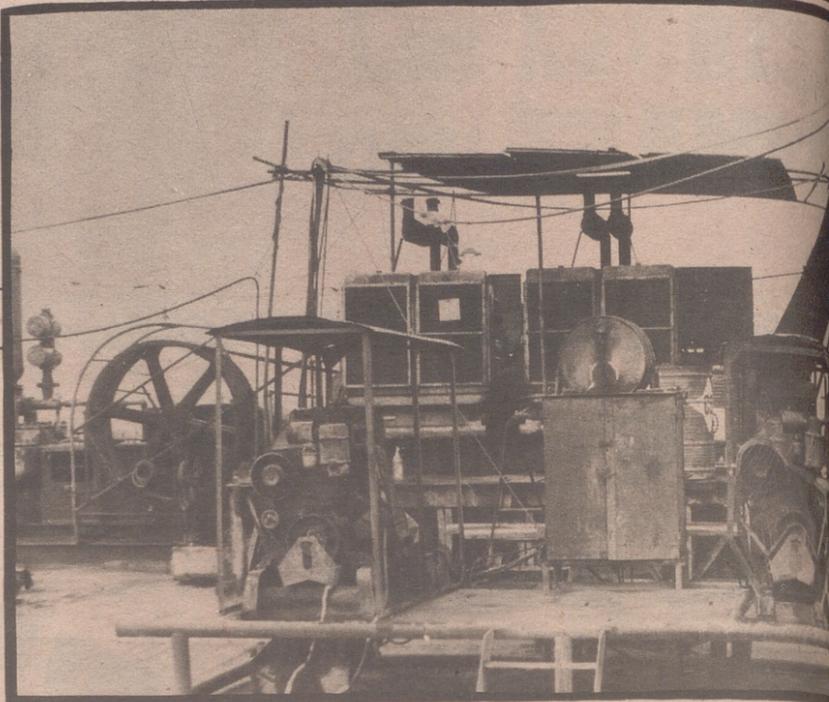
El grupo motriz de la instalación, ha permitido la perforación de 2.550 metros. Y habrá que seguir.

**LAS PRUEBAS
HAN RESULTADO
POSITIVAS**

PETROLERO en GELSA



Un aspecto visiblemente descuidado indica los muchos años que lleva funcionando la instalación. Ahora cambiarán las cosas.



EL sondeo petrolífero de Gelsa está a punto de dar frutos sorprendentes, cuando, después de seis años de actividades estériles, nadie confiaba demasiado en una prospección que parecía destinada al abandono total. Ahora, si usted aplica una cerilla a los lados que pacientemente son extraídos del fondo de la perforación, podrá comprobar cómo ese lado arde.

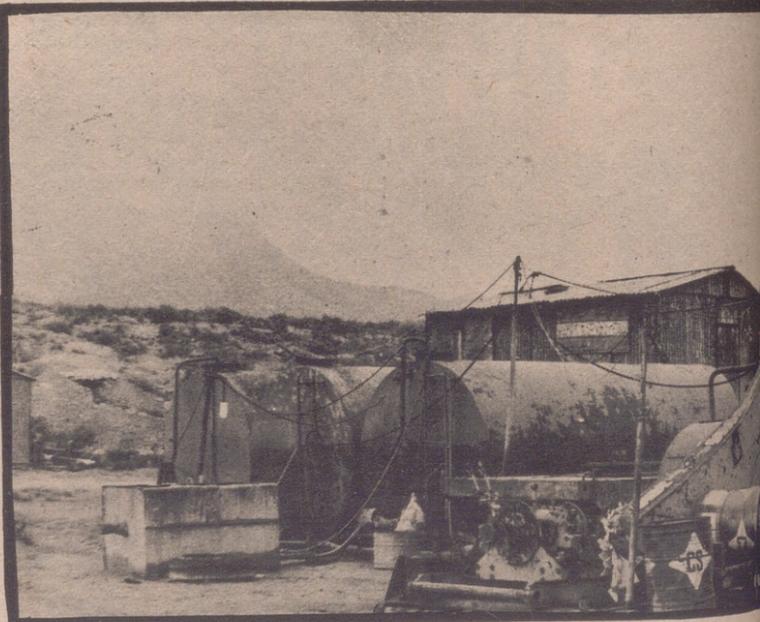
La incógnita todavía no estaba despejada y en honor a la verdad, hay que decir que aún faltan por conocer aspectos muy importantes. Pero la salida de gas, en los últimos días de noviembre, desató las esperanzas de todos los que trabajan en el pozo. Era preciso analizar las muestras y, con ese fin, fueron trasladadas a Barcelona. Ahora ya están analizadas y, por lo que hemos podido saber, el resultado ha sido muy satisfactorio, completamente positivo. En Gelsa hay petróleo, por más que todavía falte saber cuánto. No tardará mucho en conocerse este importante dato que puede revolucionar la vida del pueblo.

Después de 6 años

Cuando lo hemos visitado, Gelsa vivía completamente de espaldas a lo que pudiera estar ocurriendo ocho kilómetros más arriba en uno de los pliegues que forman el terreno entre el río y la carretera de Barcelona. Por la fuerza de los años transcurridos, todos saben en Gelsa que aún no ha sido abandonado el pozo que se empezó a abrir allá por 1968. Incluso varios vecinos del pueblo tienen en él su trabajo diario, mientras que la fonda y algunas casas particulares albergan al personal de la empresa

catalana que está realizando la prospección.

De la carretera, con las nieblas, casi ni se ve la torre, a pesar de distar de ella poco más de un kilómetro. Una pequeña señal metálica y casi desleída, indica que al final de un camino sin asfaltar se encuentra el sondeo de La Eléctrica de Cataluña, S. A. Hemos llegado en día de poca actividad y si no por el zumbido del motor que produce energía para el complejo, podría parecer una instalación abandonada. La sensación de decrepitud salta a la primera vista, sobre todo en las instalaciones que rodean al pozo propiamente dicho. Y, sin embargo, una gran sorpresa se puede esconder detrás de



esta apariencia de casi abandono. Las gentes, en Gelsa, aseguran que la empresa de Barcelona estuvo a punto de dejarlo todo y marcharse, ante la ausencia de resultados mínimamente positivos. Según estas gentes, fue entonces cuando se produjo la novedad, cuando aparecieron los primeros indicios de gas.

Gas y petróleo en el lodo

La falta de una gran actividad en el pozo, sin embargo, encuentra explicación en alguien que conoce bien el funcionamiento del sondeo. Una vez que las pruebas realizadas en Barcelona para conocer la importancia de la mezcla del lodo analizada han dado resultados altamente esperanzadores, resultaría sumamente peligroso intentar forzar las cosas para seguir profundizando hasta hallar la bolsa de petróleo propiamente

dicha. Se necesita, previamente, una delicada operación de limpieza del pozo, para eliminar todos los restos de perforación. La limpieza tiene que ser lenta por fuerza, ya que existe el riesgo de ruptura en uno de los puntos fundamentales de la instalación. El procedimiento que se sigue es el de que el lodo fluya desde las perforaciones del agujero hasta el centro, a fin de que pueda ser sacado con mayor facilidad. Esto exige que, de cada dos días, el pozo quede parado, y el otro se utilice para la extracción del lodo.

Ha sido este lodo el que ha despertado las esperanzas generales. Para comprobar primero que, efectivamente, el lodo, aparecía cierta cantidad de gas, actualmente, se calcula en unos 10 metros cúbicos por cada 100 metros de limpieza. ¿De qué gas se trata? No se puede pensar, y en un principio se creyeron algunos, que se trataba de gas natural, lo que podría indicar la existencia de un yacimiento de

¿Ciencia o ficción?

Pequeña historia de los OVNI en Aragón



Doce hombres trabajan en las instalaciones. En este momento proceden a la limpieza de lodos.

Pero hechas las investigaciones oportunas, se ha podido saber que no es gas natural el que sale del pozo de Gelsa, sino gas de petróleo, lo que significa bien a las claras que más abajo de los 2.550 metros a que ha llegado el sondeo, se encuentra una bolsa de petróleo. A mayor abundamiento, se ha podido comprobar que el lodo extraído en estos días contiene una proporción de un tres por ciento de petróleo. Mezcla que todavía no tiene otra importancia que la de estar anunciando la existencia, ya muy cercana, de la bolsa petrolífera.

Problema de cantidad

Mientras, continúan los trabajadores en las tareas de limpieza. Hemos hablado con quienes conocen bien todo este asunto y nos han asegurado que quizás no tarde dos semanas en aparecer el petróleo. Porque lo que ya nadie duda es de que existe.

Pero ¿cuánto? Este es todavía un dato importante que no es posible conocer, pero que será investigado inmediatamente, una vez que el petróleo haya surgido hasta la superficie y sea nuevamente analizado. La realidad es que para los geólogos este descubrimiento no es ninguna sorpresa, ya que toda esta zona está considerada como muy proclive a la existencia de petróleo. Un dato más se añade con las recientes concesiones obtenidas por la Campsa para una zona colindante con la concesión de la Eléctrica de Cataluña S. A. que por sí sola supone una extensión de 24.000 hectáreas. En caso de que los resultados del pozo de Gelsa resultaran suficientemente positivos como para aconsejar una explotación rentable, las investigaciones de la Campsa se acelerarían.

Una vez que fluya el petróleo, cosa que puede ocurrir en un plazo no superior a quince días, la compañía eléctrica catalana estudiará la conveniencia de poner en explotación el pozo. La operación más importante en ese momento sería la de entubar por completo el agujero de 2.550 metros de profundidad, ya que actualmente la tubería no alcanza sino los 2.000 metros. Se calcula que en un período aproximado de tres meses, el pozo podría estar en condiciones de producir con toda normalidad. Y ese sería el momento en que la propia empresa concesionaria del pozo iniciaría la apertura de varios otros nuevos.

Un hecho está ya comprobado: en Gelsa hay petróleo, descubierto a través de los indicios contenidos en el lodo y por la gran cantidad de gas de petróleo que viene acumulándose en el fondo del agujero por el hecho de ser más denso que el aire. Ahora hay que esperar que, tras las operaciones de limpieza, se pueda acceder hasta la bolsa de petróleo propiamente dicha, a fin de explotarla en caso de que su capacidad aconseje unas inversiones de gran envergadura.

Entretanto, los doce hombres que atienden el pozo y todo el pueblo de Gelsa, han vuelto a esperar.

RECUERDO que, de pequeño, ya mi abuelo me contaba historias de platillos volantes. Pero mi abuelo llamaba a los platillos volantes algo así como "luces que espantan a los ganados". La historia de un perro "trajano" era la que más me impresionaba y la más triste de todas ellas. "Erase una vez un perro mastín muy valiente que, cierta noche, al divisar cómo aterrizaba junto a su cabaña una luz extraña, decidió atacarla y del fiel animal sólo quedó la chapa de su collar sobre un montón de huesos chamuscados".

HACE CUATRO AÑOS...

La historia debe ser antigua, pero guarda gran similitud, con la ocurrida en Ejea de los Caballeros hace tan sólo cuatro años. Bajo las primeras sombras de la noche, cuidaba un pastor su rebaño de ovejas en la partida de "Valdemoro". De repente, se produce una espantada de ovejas, perro y pastor en distintas direcciones. El ganado se dispersa asustado por todas partes, el perro, aterrorizado, se refugia en una cabaña de Castejón de Valdejasa y el pastor aparece moribundo en una cuneta de la carretera que une las

localidades de Alagón y Remolinos. Muere este hombre sin pronunciar palabra, pero con el aspecto propio de los muertos de miedo. Más tarde supimos de la calcinación vegetal del lugar del suceso. ¿Qué había sucedido? Me gustaría saberlo, pero nadie me lo dice.

Otros casos se han dado y se dan de objetos luminosos bajo el cielo cincovillés. Su forma puede compararse a la de media cáscara de huevo gigante cortado de modo transversal y siempre con su parte ancha mirando hacia abajo y girando en todos los sentidos. Vuelan a gran velocidad y se permiten el lujo de perseguir aviones hasta el Moncayo, coches por las carreteras comarcales, observar maniobras militares y, al parecer, aterrizar en un campo de instrucción militar, girar en torno de su torre de control y partir veloces, ¿hacia dónde, señores? Nadie lo sabe, nadie. Por algo se bautizaron con el nombre de "OVNIS", objetos volantes no identificados.

Todos los ejércitos de la tierra los han detectado con sus respectivos aparatos de radar y aunque ellos mismos compliquen a la luna y las estrellas, para dar una

explicación física al fenómeno óptico producido, creo que casi nadie se da por satisfecho con los halos y las brumas, sobre todo si han vivido el sobresalto de semejante aparición luminosa e inquietante. Luminosa desde siempre e inquietante desde que a Televisión Española se le ocurrió "asustarnos" con los populares "Invasores", de tanta audiencia en nuestro país.

Pero que nadie se preocupe de los "OVNIS", ya que cabe sospechar que los pilotan muy buenas personas o que éstas no son muy listas y, por tanto, les cuesta mucho levantar el plano de la Tierra, para atacarnos por sorpresa y con ciertas garantías de victoria. ¿No les parece?

Así que a tomar más en serio a los objetos volantes no identificados porque existir existen un algo. Y si no ¿Cómo se explica el fenómeno celeste que aparece en el grabado que ilustra estas columnas? Se produjo sin niebla y todo el mundo que lo presencié hizo gestos de espanto. Un objeto luminoso zigzagueó el cielo dejando una estela de vivos colores y luego se esfumó.

Faustino LABORDA.

gas descubierto
en noviembre no
es gas natural
sino de petróleo
y sigue saliendo
en cantidad

los lodos que salen
en la operación
de limpieza
contienen un 3 por
ciento de petróleo

Es posible que
antes de 15 días
llegue a la bolsa
petrolífera





Importantes firmas colaboradoras en la construcción del Banco Industrial del Sur



Salas

CORUÑA, NUMERO 82
TELEFONO 271263
ZARAGOZA

VSA. DE LOPEZ S.A.

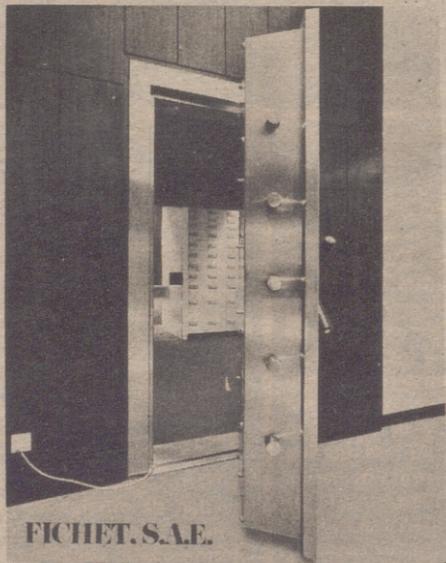
- TAPICERIAS
- MOQUETAS
- REVESTIMIENTOS DE PAREDES Y SUELOS

San Vicente de Paúl, 3
Teléfonos:
295434 - 298337

ZARAGOZA



PUERTAS ACORAZADAS



EXPOSICION:

MARIA LOSTAL, 29
TELEFONO 23 13 73
PARTICULAR 27 48 46

ZARAGOZA

FICHET. S.A.E.

PINTURA EN GENERAL



LOGGAR

MIQUEL LOPEZ GARCIA

CI ZAPATA, 33

Teléfono 33 35 36

ZARAGOZA

RELANCIO Hmos. S.L.

CORTINAS - ALFOMBRAS
REVESTIMIENTOS



- VENTAS: MANIFESTACION, 15 - Teléfonos 228295 - 236519
- ALMACEN: JOSE PELLICER, 17 - Teléfono 373556 - ZARAGOZA

ALBOR

PANORAMA

Esta semana última y en el mercado de Zaragoza, la demanda ha llegado casi a superar la oferta, mientras los precios siguen una tendencia a reafirmarse. En la Lonja de Bellpuig, también se han registrado claras alzas en precios de porcino cebado, a causa de la disminución experimentada en la producción. También en Zaragoza,

débil demanda y oferta del pollo vivo, cotizándose a sesenta pesetas el sacrificado sobre puesto de detallistas. El mercado de huevos sigue la tónica de semanas atrás.

Respecto a frutas, en el mercado zaragozano la manzana registra una demanda en calma, mientras hay buena demanda por parte de los consumidores hacia la pera de agua.

La almendra, por otra parte, ha sido vendida en su totalidad en Sabinán, y en Calatayud se observa un retraimiento de la oferta ante precios no satisfactorios para el vendedor. Observen a continuación, los datos orientativos que sobre precios nos ha facilitado el Servicio de Estadística de la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura.

MERCADOS Y MATADEROS

Precios de compra al ganadero

(Pts/Kg. canal sobre Matadero incluida prima, en su caso, salvo indicación).

MATADERO FRIGORIFICO FRIBIN.- BINEFAR (Huesca) Semana del 13 al 18/1/75.

Cerdos extra, 89; -primera, 86; -segunda, 83; Tercera, 80; Ternera, 148/153. Añeños con prima 12 pts. Extra, 149; -primera, 146; -segunda, 136. Añeños con prima de 6 pts. Extra, 146 primera, 143, segunda, 133, V. a. 88/90; industriales, 60/68.

CORDERO

PRIMERA - SEGUNDA

(Sin incluir prima de 25 pts.).

11 a 12,90 Kg. 230 y 220; 13 a 14,90 kg. 220 y 210; 15 a 16,90-kg. 210, 200; 17 a 18,90 kg. 200 y 190; de 20 a más kg. 190 y 180.

MATADERO FRIGORIFICO DE LOGROÑO.- LOGROÑO.- Semana del 13 al 18/1/75

Añeños s/calidad, 135/150; Vacas s/calidad, 70/85; Cerdos cruce selecto, 80/88; Cordero pascual 25 kgs. 160.

2.-PRECIOS DE VENTA AL DETALLISTA MATADERO MUNICIPAL DE ZARAGOZA.- Día 9 de 1 de 1975

Añeños hasta 300 kgs. 134/140; Ternasco de 8 a 10 kgs. 212/215; - 11 a 13 kgs., 208/211; Cordero pascual de 14 a 17 K. 191/195; Oveja primera, 90/100; Cerdos de 50 a 65 kgs., 90/92.

LOJA AVICOLA GANADERA DE BELLPUIG (Lérida) 7/1/75

Pollo Broiler, 42.- (kg. vivo); gallina ligera 31/23, (kg. vivo); -semipesada, 30, (kg. vivo); -pesada, 48.- (kg. vivo).

HUEVOS BLANCOS

(La docena).

-Super extra, 37; Extra, 34; -Primera, 32; -Segunda, 30; -Tercera, 27; -Cuarta, 22; -Quinta 19.

HUEVOS RUBIOS

(La docena).

-Super Extra, 47; -Extra, 39; -Primera, 33.

PORCINO

Blanco y similares, 63/64 (Kg. vivo); Belga y Platrain, 66.- (kg. vivo); Canal Primera, 89.- (kg. canal); -Segunda, 86 (kg. canal); -Tercera, 83 (kg. canal); -Cuarta, 80.- (Kg. canal).

MERCADO NACIONAL DE GANADO DE TORRELAVEGA (Santander)

Fecha 8 de Enero de 1975

COTIZACIONES (sólo frecuentes)

el país
ARAGONES

TERNEROS

De 8 días, 6.000; de 10 a 15 días, 7.500; de 30 a 40 días, 8.000; de 2 meses, 8.300, de 6 meses, 13.000; de un año, 17.500.

TERNERAS

Recién nacidas, 4.100; de 1 mes, 7.500; de 3 a 4 meses, 9.400; añeñas, 15.500.

NOVILLAS

Próximas 1.º parto. 24.000; primera lactación, 31.750.

VACAS

De 2.º más lactación, 41.500.

Abundante oferta de terneros de leche y vacas de segundo parto junto a escasa oferta de recría hembra.

Abundante demanda de vacas recién paridas y escasa demanda de recría hembra.

Sobró ganado de terneros recría lechales de baja calidad siendo la tendencia general: Alcista en vacas selectas.

MERCADO DEL DIA 4/1/75 DE LEON

COTIZACIONES

Raza Pardo-Alpina

TERNEROS

Máxima - Mínima - Frecuente:
De 8 días, 12.000 - 9.000 - 11.000; de 10 a 15 días, 13.000 - 10.000 - 11.000; de 30 a 40 días, 18.000 - 14.000 - 16.000; de 6 meses, 25.000 - 18.000 - 20.000.

TERNERAS

De 8 días, 8.000 - 6.000 - 7.000; de 10 a 15 días, 9.000 - 7.000 - 8.000; de 1 a 2 meses, 16.000 - 13.000 - 14.000; de 6 meses, 19.000 - 15.000 - 17.000.

NOVILLAS

Próximas 1.º parto, 38.000 - 34.000 - 36.000; primera lactación, 36.000 - 32.000 - 34.000; vacas segunda y más lactación, 43.000 - 38.000 - 40.000.

Raza Frisona

NOVILLAS

Próximas 1.º parto, 35.000 - 31.000 - 33.000; primera lactación, 33.000 - 29.000 - 31.000; Vacas 2.º y más lactaciones, 38.000 - 34.000 - 36.000

Oferta superior a la demanda continuando cerrado el mercado de cerdos.

MERCADO DE MOLINA DE ARAGON

MERCADO DE LANA.- 4/1/75.

Se ha pagado a 25 pts./Kg. sin importar color ni tipo, existiendo muy poco movimiento.

GANADERIA

Provincia de Zaragoza

(Precios al ganadero en Pts/kg. canal todo incluido).

AÑOJO

Continúan reafirmandose los precios especialmente en los de mejor calidad aumentando la demanda que casi llega a superar a la oferta. Extra, 150; Normal, 146; Inferior, 143.

OVINO

Prácticamente sin variación en este sector en que no se llega a cubrir las moderadas necesidades del consumo.

Ternasco, 220/240; Cordero hasta 13 kgs. 190/200; cordero de 13 a 15 kgs. 180/190; cordero de más de 15 kgs. merinos 170/175.

PORCINO

Pequeñas oscilaciones sobre los niveles reseñados de 1 a 2 Pts/kg. canal continuando la actividad compradora.

Extra 89; Normal, 82; Grasos, 80.

LOJA DE BELLPUIG (LERIDA) 7/1/75.

En ganado porcino cebado se han producido claras alzas al haberse generalizado a toda España la tendencia inicialmente manifestada en Cataluña de fuerte descenso en la producción. A pesar de un consumo o demanda de canales algo inferior a lo normal, la producción no puede cubrirlo y ello da firmeza a los precios, a pesar de la resistencia de Mataderos e industrias a pagar mayores precios. En lechones, ninguna variación pero gran firmeza en los precios al alza fijados la semana pasada.

HUEVOS Y AVES

LOJA DE BELLPUIG (LERIDA) 7/1/75

La reducción de la oferta ajustada la semana pasada para el pollo en vivo, se ha confirmado en la presente, permitiendo un mantenimiento de precios, con ligera ganancia que no se sospechaba en la segunda quincena del mes pasado ante los retrasos en la venta de pollo que determinaron claras bajas. El avicultor se ha mostrado aliviado a pesar de que los actuales precios significan pérdidas y confía en que las medidas de intervención del F.O.R.P.P.A. consigan situar el mercado en precios rentables, ya que el consumo se muestra corto y son difíciles claras alzas.

Los huevos terciados y pequeños presentan claros sobrantes, mientras los mayores, incluidas las segundas, presentan salidas más ágiles al mantenerse ciertas exportaciones.

En gallinas, mercado estabilizado para ligeras y semipesadas, cuyas ventas se ajustan a la demanda ante el precio sostenido del huevo, si bien en las primeras no se presenta tendencia definida, mientras en la semipesada, pueden producirse ganancias ante el precio de la reproductora.

Mercado de Zaragoza

Sin variación en el sector del pollo vivo, continuando la escasez de la oferta y demanda débil, cotizándose sobre granja a 41 Pts./kg. El sacrificado sigue ofreciendo ventas flojas, cotizándose a 60 Pts/kg. canal sobre puesto detallista.

El mercado de huevos sigue con la misma tónica que en semanas anteriores, no sufriendo alteración alguna. Las cotizaciones sobre puesto detallista en cajas de cartón de 30 docenas son las siguientes:

EXTRA - 1.º - 2.º - 3.º - 4.º

Huevos blancos (Pts/doc) 41, 38 36 34 32
Huevos rubios (Pts/doc) 47, 42.

FRUTAS

MANZANAS

ZARAGOZA

Tras las festividades ha aparecido en origen un pequeño incremento en la actividad comercial si bien el principal volumen de las salidas de central y almacén son con destino a los mercados centrales para su venta a comisión. Como en los centros de consumo las ventas son encalmadas, se acusa cierta cautela en los envíos con el fin de no recargar de mercancía y lograr unos precios normalizados.

La conservación no presenta en general problemas existiendo cierto comienzo de presión vendedora para la variedad Starking, la cual cotiza a granel en envase del comprador con calibre de 70 mm. y superiores sobre almacén origen a 12,50 pts/kg. En las mismas condiciones la Golden se paga a 13,50 pts./kg. y las Reinetas y VerdeDoncella con más de 75 mm. a 14 Pts/kg.

CALATAYUD (ZARAGOZA) 8/1/75

Descenso en la salida con cesión en las cotizaciones del orden de unapeseta y dos en kilo, según variedades. La situación no parece mejorar por el escaso consumo que existe en la actualidad ya que la demanda es nula. La oferta se retrae de hacer envíos para no atascar los mercados lo que raramente consigue ya que por poco que se manda la venta es menor.

PRECIOS S/ ALMACEN SIN CONFECCIONAR EN ENVASE FONDO PERDIDO

Manzanas Golden más de 70 mm. 11/12; manzanas Golden 65 a 70 mm. 10/11; manzanas Starking más de 70 mm. 11/12; manzanas Starking 65 a 70 mm. 10/11; manzanas V. Doncella más de 65 mm. 10/11; manzanas V. Doncella 60 a 65 mm. 9/10.

SABIÑAN (ZARAGOZA) 9/1/75

Siguen existiendo las ventas muy lentas, tanto en centros de Cooperativas como de Frigoríficos particulares, ya que la mayor parte se sigue mandando a los mercados nacionales, alcanzando precios muy estables sin que se llegue esa pequeña alza de precios que tanto se espera y que compense los gastos que ha experimentado en la actual campaña.

Precios para variedades Golden, Starking, Reineta y V. Doncella para tamaños mayores de 70 mm. en c.c son de 11/12 Pts/kg.

PERAS

ZARAGOZA 10/1/75

La de Agua o Blanquilla sigue siendo objeto de buena demanda en origen, con fáciles ventas en los mercados de consumo. Se espera la próxima apertura de las cámaras de atmósfera controlada lo que supondrá una elevación de los precios debido a su más perfecta conservación y calidad. La almacenada en frío normal cotiza sobre central a granel en c.c del comprador entre 22 y 25 Pts/kg. según calibre.

CALATAYUD (ZARAGOZA) 8/1/75.

También las ventas son muy flojas con algún descenso en las cotizaciones para Roma y Blanquilla. Sobre almacén se opera en bajos volúmenes centrándose la salida en los envíos a comisión.

Pera Blanquilla 60/65 mm. 23/24; 55/60 mm. 21/23; Pera de Roma más de 60 mm. 14/15.

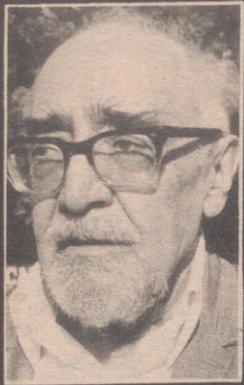
PANORAMA DE LA ALMENDRA

CALATAYUD (ZARAGOZA) 8/1/75.

Las cotizaciones giran sobre las 31-32 para Común, 34 y 36 para Langueta y 40 y 42 para Marcona según rendimientos. La oferta se retrae, en algunos casos a estas cotizaciones, por no encontrarlas al nivel deseado. Como la demanda es de esperar aumente seguramente se consigan mejores precios.

SABIÑAN (ZARAGOZA) 9/1/75.

En estos días se ha vendido casi la totalidad de la almendra. Marcona, 41,70 Pts/kg; Langueta, 39; Común, 31,85.



Escribe:
**Ramón
SENDER**

A PROPOSITO DE AS

HA fallecido en Inglaterra, a los noventa y un años E.M. Forster considerado el novelista más importante en lengua inglesa desde los tiempos de la reina Victoria. No escribió mucho. La última de sus cinco novelas fue publicada en 1924. Pero no se podía hablar o escribir sobre novela moderna en Inglaterra o en cualquier otro país, durante los últimos cincuenta años, sin referirse a él.

¿Un hombre de genio? Esa expresión se prodiga tanto, que ya no sabemos si es o no una manera permisible de definir la capacidad de un hombre de creación. En todo caso, un novelista original y poderoso.

Publicó cinco novelas y algunos volúmenes de ensayos. La primera de ellas con el título "Donde los ángeles no se atreven a entrar" y la última "Pasaje para la India". Una vez más vemos un escritor de verdadera distinción que alcanza la extrema vejez. Parece como si hubiera alguna clase de relación entre el trabajo intelectual y la longevidad. Era el caso de Bernard Shaw, de Mauriac, de Menéndez Pidal de Berenson, el crítico de arte, y de tantos otros.

Los poetas, en cambio, parece que mueren jóvenes. (Lord Byron, Shelley, Rimbaud, Baudelaire, Becquer, Miguel Hernández, César Vallejo).

Probablemente viven en intensidad (profundidad) lo que otros en extensión.

FORSTER nos invita a reflexionar sobre el ejemplo del novelista inglés en relación con los que podemos considerar novelistas modelos en los diferentes países.

Los novelistas ingleses gozan de una situación envidiable. En primer lugar, disponen de una libertad sin otros límites que los que establece su propio talento. Así se ha dado el caso de un autor (James Joyce) publicando un folleto en el que ridiculizaba a la casa real sin que nadie se opusiera a su audaz empresa. Lo único que sucedió fue que un personaje misterioso compró la edición entera, menos cuatro ejemplares que el editor entregó a James Joyce y que supongo que ahora se venderán en algunos millares de dólares.

En Inglaterra los escritores no son considerados, sin embargo, seres sobrenaturales. Nadie es sobrenatural en Inglaterra, donde lo natural representa el más alto nivel imaginable. Así, pues Forster, como Dickens y Wells y Henry James o D.H. Lawrence fueron, antes que nada, ciudadanos ordinarios con sus pros y contras, con sus luces y sombras, perfectamente comparables (ventajosa o desairadamente) con cada uno y con

todos los demás hombres o mujeres del Reino Unido o colonias.

Nadie trata de ser "mejor" ni de llamar la atención por su diferencia. Yo he comprobado más de una vez en Inglaterra cómo, al llegar a una sala pública un hombre inmensamente popular como Bertrand Russell, por ejemplo todos evitaban mirarlo para no hacerlo consciente de la incomodidad de la atención pública. Hay una distinción implícita en la falta de deseo de ser distinguido por los demás.

El escritor francés es diferente. En Francia existe no sólo el respeto reverencial por el escritor sino también la superstición con todas sus consecuencias. El francés se dirige a otro que escribe llamándolo "cher maitre" porque goza con la idea de conocer personalmente a alguien a quien poder dirigirse de ese modo: "cher maitre". Es venturoso conocer a un "maitre" literario en la tabla de valores sociales. Los escritores franceses viven en una especie de limbo resonante sin pena ni gloria pero lleno de floridas y de ecos propiciamente decadentes.

Porque las afectaciones del intelectualismo burgués en Francia son realmente señales de decadencia. Contra ellas se alzan ahora los jóvenes de la nueva izquierda, furibundos y sarcásticos. Es decir, incendiarios y burlones.

El escritor ruso ya sabemos cómo vive y cómo muere. Frecuentemente nos hemos referido a él en estas columnas. Podrían recordar los dirigentes del Kremlin que la gloria que disfruta hoy Rusia es en su mayor parte todavía el reflejo dorado de los años de Tolstoi, Chekhov, Dostoiewski, Pushkin, Gogol, Turguenev. Y podrían deducir lo que se están perdiendo con las condenas a prisión o a muerte de los disidentes. Porque todos aquellos hombres de genio que hemos citado eran también "discrepantes".

EN España y en nuestro mundo hispánico el escritor es objeto de reacciones encontradas. Reverencia y odio venenoso. Es decir, que cada escritor original suscita una pequeña guerra civil en su ámbito. Mientras unos aplaudimos a Góngora de la Serna otros lo llamaban Góngora de la "Sarna" y a sus seguidores deliberadamente "gregorios" con una maligna falta de gracia.

No tenemos entre nosotros la serenidad de los ingleses (cuyos títulos pueden dar títulos de nobleza a escritores anarquistas como Herbert Read), ni la reverencia supersticiosa de los franceses ni la silenciosa adoración de los germanos. Lástima que en España exista la censura limitando el campo de la expresión. Y que en

ARAGONESES QUE HACEN HISTORIA



Juan Antonio Bolea Foradada:

EL PROBLEMA ARAGONÉS la FALTA de PLANIFICACIÓN

«Lo que no se haga ahora para que Aragón sea un país desarrollado de materias primas agrarias, ya no se podrá hacer»

—La solución de las tierras aragonesas está en la planificación, la salida hacia la necesaria transformación regional. Pero ¿a quién corresponde hoy realizar esa planificación? Precisamente a las personas y entidades que ahora ostentan la representación de Aragón.

Hablamos de política regional, hablamos de planes de riego, de posibilidades de producción de materias básicas agrarias en tie-

rras aragonesas... Don Juan Antonio Bolea Foradada es mi interlocutor de hoy, un interlocutor de comprometida decisión y de claras opiniones sobre la realidad aragonesa de nuestros años. El señor Bolea nació en el Alto Aragón, en Ayerbe, hace cuarenta y cinco años. Tras efectuar los primeros estudios en San Vitor de Huesca pasó a la Universidad de Zaragoza, donde obtuvo el doctorado de Derecho en el año 1952.

FORSTER

...sabemos cómo...
...recientemente...
...a él en...
...marco preestablecido.
...recordar...
...que la...
...originalidad de Forster en...
...consistió en una serie de...
...matices cuya calidad ha...
...dorado de...
...Chekhov...
...del género novelesco. Esos...
...hay que entenderlos dentro de...
...de afrontar lo humano, es...
...deducir lo...
...la manera de tratar Forster...
...en la...
...de otros hombres.

...s hombres...
...o eran tam...
...decir Forster que la novela...
...género literario tenía gran...
...sobre la conducta de la...
...idad y que si ésta llega a...
...un día será porque los...
...habrán aprendido a mirarse...
...Hasta puede ofrecerles ese...
...A través de ella los hombres...
...pueden llegar a mirarse...
...con una forma de atención...
...igiente.

...s sus gregues...
...rias" con...
...más generosa, o más virtuosa...
...para los del oficio lo mismo en...
...Francia o Rusia que en...
...y en la América Latina. Ojalá...
...razón, viejo Forster, que...
...los lugares donde no se...
...como He...
...entrar. ALA.

(Los Angeles, Calif.)

...supersticiosa...
...admiración...
...estima que...
...para limitando...
...Y que en...

STORIA

AVES es NACION

Aragón productora

se pot

...después se acercaría a...
...Judicial, lo que le da...
...posterior a ejercer las...
...de abogado fiscal en las...
...de Cádiz y Alicante.
...se incorpora a la Audien...
...torial de Zaragoza.

IDADES PRODUCTIVAS

...iniciado el diálogo abor...
...tema profundamente...
...de la crisis de las ma-

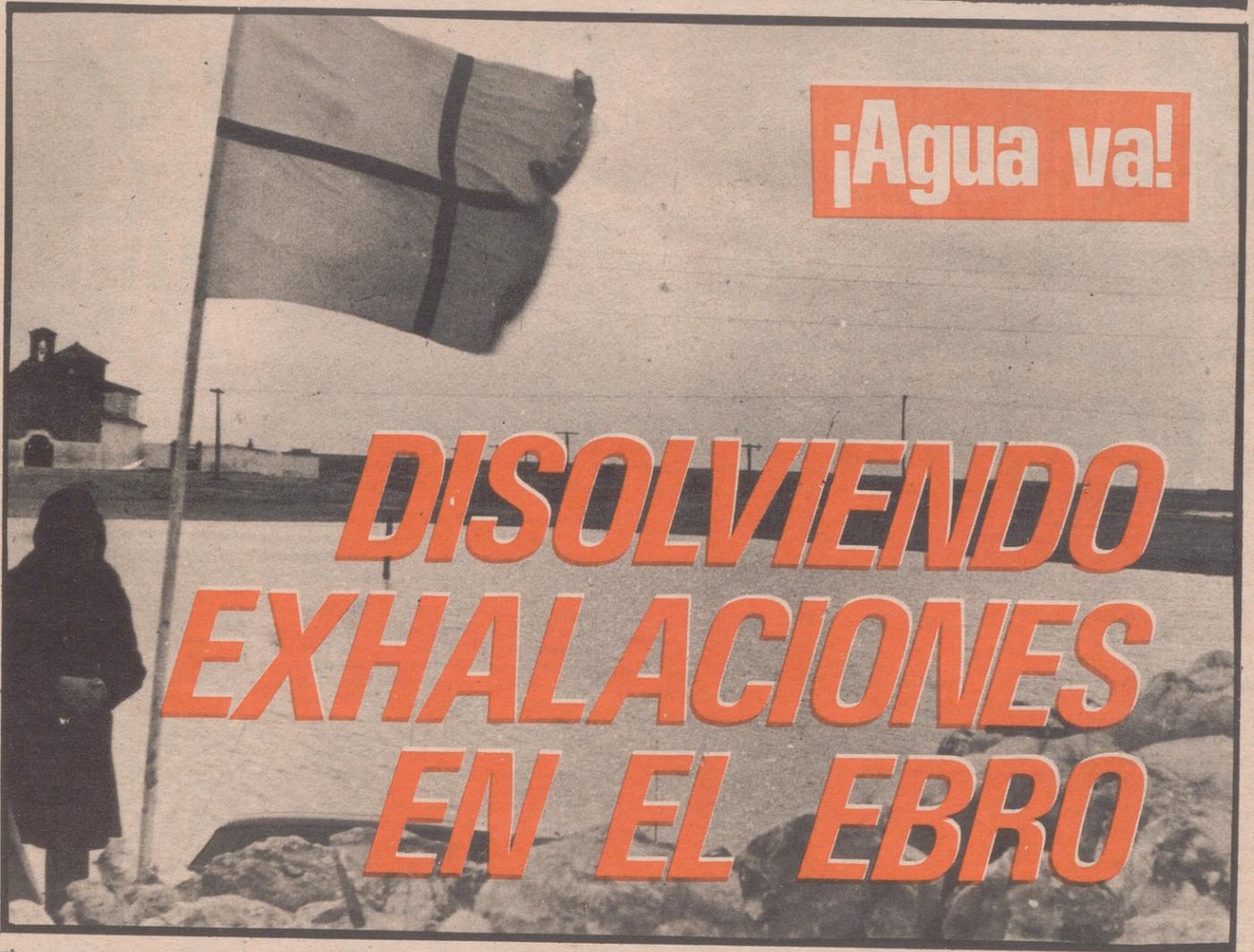


terias primas.

—¿Qué posibilidades ofrecería Aragón al resto del país en cuanto a la producción de materias primas, cuya escasez es uno de los motivos de la actual crisis?

—Las fuentes naturales de energía que existen en Aragón creo que hoy están bastante explotadas; lo que ocurre es que esa explotación no siempre corre a cargo de los capitales aragoneses; de eso sabemos mucho los que hemos nacido y vivido en tierras de

(Pasa a la pág. 10)



¡Agua va!

DISOLVIENDO EXHALACIONES EN EL EBRO

ROMPIENDO mi promesa de enclausamiento, caí la otra tarde, como un pájaro terrero, en el cepo de mi vieja tertulia de amigos. Nos reuníamos dos veces por semana en el saloncillo reservado de un café de la barriada y allí nos pasábamos dos o tres horas de la tarde echándole remiendos a la situación del país. Como estamos en vísperas de la Navidad y Año Nuevo, me tentaron a acudir, y acudí. Ya por la segunda faria la charla derivó hacia temas de política y economía, materias que no han podido entrar en el estrecho tubo de mis saberes, si bien en ocasiones de compromiso decido abrir los ojos de la

imaginación por si alcanzo a ver en las lejanías del vacío los proyectos de nuestros sabios planificadores del desarrollo. Los conversadores iban aflojando poco a poco la brida de la cautela, cuando de pronto, saltó al corro el problema del Tránsito del Ebro. ¡A uno, chungón que es el hombre, se le disparó esta exclamación negativa: "¡Eso, inaranjas de la China!" Y le puso el rabo de una estridente carcajada. Pero las naranjas cayeron en la exprimidera del grupo, y el ambiente se puso burbujeante.

—Con que Naranjas de la China ¡eh!
—replicó Marco, marinero de la mar pirata, que vivió silencios de humillaciones y de hambres y ha palpado con el pulpejo de los dedos toda la tierra de aquella ya muy poderosa y respetable República Popular asiática, Y encarnándose con el de la interjección, prosiguió:

"Sabrás que en China también tienen técnicos, tecnócratas y ejecutivos para todo; pero el control de los ingresos y egresos públicos, el de la distribución de los recursos materiales y el de las reservas monetarias del Estado, están centralizados. Establecida y en funcionamiento la reforma revolucionaria, la flamante República, para reformar las bases de su crecimiento industrial, confiscó el capital extranjero y el que seguía en manos de los detentadores del poder durante los gobiernos anteriores y así, alimentada por el decomiso a las empresas y a los ex regidores, tomó gran impulso la expansión de la economía estatal. Con esas bazas, siguió jugando la partida, organizando el monopolio del Estado en el comercio del mayoreo y abriendo agencias de menudeo, impidiendo que comerciantes y especuladores se lucraran con la escasez. Y toma nota: el estirón económico de China se ha llevado adelante tomando la agricultura como base y la industria como factor dirigente. Proque —y ahora recojo palabras de Mao— China es un gran país agrario, donde la población rural representa más del 80 por ciento del total, donde la industria debe desarrollarse a la par de la agricultura, pues sólo así se podría acumular mayor número de fondos para crear una poderosa industria pesada. Y otro dato para vuestro conocimiento de cómo funcionan allí las finanzas: el Ministerio de Hacienda deposita dinero en los bancos para que puedan hacer préstamos, mientras que en otros países es la banca la que proporciona tondos al gobierno. Y añadiré que sólo la agricultura puede obtener créditos a plazos de tres o cuatro años y a muy bajo interés, mientras que para la industria las operaciones crediticias son más cortas de tiempo y más altas de rédito".

Fue una breve y estupenda lección de política económica la que acabamos de oír del amigo Marco. Y la tertulia, quizá para sacarle jugo, guardó un minuto de silencio. Flotaba en el ambiente la preocupación que todos sentíamos por el dichoso trasvase, pues todos éramos conscientes de que la agricultura aragonesa padece milenaria sed de agua y la industria catalana tiene insaciable voracidad de riqueza y poder. Los siete tertulianos parecíamos preguntarnos: ¿Cómo resolvería este problema Mao Tse-Tung? ¿Qué solución acordarían los presidentes de las diputaciones de Barcelona y Zaragoza en su reciente entrevista? ¿Cómo lo resolverá el Gobierno español? Y levantamos la reunión.

Yo salí con Valerio y cogidos del brazo echamos a andar calle adelante. "¿Tú crees que el trasvase de nuestro gran río a Barcelona se llevará a efecto?" —le pregunté. Su respuesta fue que lo que estamos presenciando los españoles es una batalla de pobres contra ricos. Y añadió "Si hurgáramos en la cuestión, en los trasfondos de ella hallaríamos esta realidad: que la presión de los intereses privados industriales, comerciales y financieros catalanes —y extranjeros, eh! — no tienen como meta la conquista del "bienestar para todos". Yo hilvané a esto: "Lo que un diario barcelonés dice que es de todos, es el Ebro" Y él le añadió al hilvan que lo que debería ser de todos los que habitamos en el antiguo reino de Aragón es el pedazo de mar que lo orilla y que mirando el mapa podemos ver lo que nos dejaron. Y le dió un cierto retintín a esta frase: "Aquí todo lo fiamos en la Virgen del Pilar y nos ponemos de rodillas, que no es lo mismo que correr". Sacó del bolsillo un papel y me lo dió a leer. Decía: "Proposiciones para la creación del Mercado Común Latinoamericano". Interrumpí la lectura un momento porque pensé que allí también tienen su Ebro y la amenaza de trasvasadores. Y seguí leyendo: "Los países de menor desarrollo relativo requieren atención preferente y trato especial, particularmente en tres aspectos fundamentales: política comercial, asistencia técnica y financiera, y política de Inversiones". Convinimos en que esas proposiciones podrían ser tema para otra fábula de "La sardina y el tiburón", como es proyecto, o anteproyecto, del trasvase del Ebro.

Al separarnos, él me dijo: "Entonces, qué le preparas el hatillo?" "Sí, vamos a prepararlo". Y remachó Valerio: "Luego, de lo que sobrevenga, no nos enojemos". "No, Valerio: no nos enajemos, pero lloraremos, lloraremos, lloraremos".

MARCIAL

TELETIPO COMARCAL

BOQUIÑENI.— La necesidad de un nuevo templo parroquial, que acoja con cierta dignidad y decoro a la feligresía boquiñonera, ha hecho que los vecinos de esta pequeña localidad ribereña del Ebro movilicen algunos de sus recursos económicos personales e incluso de influencia familiar o social, encaminados a arbitrar medidas susceptibles de lograr la obra proyectada. Hasta estos momentos se han recaudado, de entre las gentes de Boquiñeni, quinientas mil pesetas, que, unidas a otras tantas procedentes del palacio arzobispal cesaraugustano, hacen un total de un millón de pesetas justo, cantidad presumiblemente insuficiente para una mejora de tal envergadura. Y es por ello que el cura párroco, don Francisco Pola Conget, verdadero promotor de la prevista realización, ha comenzado un llamamiento de carácter epistolar, dirigido a quienes, de alguna manera, se sienten identificados con las buenas y hospitalarias gentes de Boquiñeni — hoy necesitadas de una iglesia decente —, recabándoles su apoyo económico, técnico o profesional que contribuya a la honrosa erección del nuevo templo boquiñonero, con el que todos estamos un poco comprometidos, como buenos cristianos. ¡Suerte, don Francisco!

REMOLINOS.— Hace muy pocas noches, el taxista ejano don Agustín Bona Lahuerta y el cronista que traza estas líneas, hicimos un alto en el camino de regreso a Zaragoza. Era muy tarde y paramos a cenar en un establecimiento hostelero de la localidad remolinera. Todavía no habíamos comenzado a cubrir las necesidades propias de nuestros estómagos, cuando "arremete" una señora contra nosotros, y nos dice: "¡Oigan, señores, ustedes que son de la prensa, ¿cómo no publican en sus papeles que aún no hemos cobrado el tomate vendido el verano pasado?". Y agregó la señora en cuestión: "Miren ustedes que "granujada", vendimos el tomate sin precio fijo estipulado, aunque bajo palabra de cobrarlo a unas cinco pesetas kilo y ahora se nos dice que lo vamos a cobrar a unas dos pesetas y, encima, no sabemos cuando. ¿Qué les parece?. Y, por fin, termina: "¡Que no, que no, que no puede ser! Lo de las tiendas "pa" arriba y lo del campo "pa" abajo... Ya lo hemos dicho,

señora. Descanse usted tranquila en cuanto a nosotros respecta.

PRADILLA DE EBRO.— Un pradillano que lee todos los días ARAGON/exprés nos escribe dándonos las gracias por el "suelto" dedicado a las próximas fiestas patronales de Pradilla de Ebro, dedicadas a San Sebastián. Nos invita, al mismo tiempo, a visitar su pueblo, entre otras razones para que hagamos un reportaje sobre "el escándalo de la cebolla" que va a pudrirse sin poderla vender ni a dos pesetas kilo. Puede estar seguro nuestro amable comunicante que el problema tendrá cabida muy pronto en nuestras páginas. Y ojalá sirva de algo, amigo Tardío.

LUESIA.— La Cátedra Ambulante Provincial número uno de la Sección Femenina del Movimiento, ha dejado una profunda huella cultural de su paso por la localidad cincovillesa "pulmón de la comarca". De alguna forma, casi toda la población ha recibido el beneficio de unas actividades instructivas que han de servir de mucho a la sociedad luesiana. En este aspecto, la mujer ha sido la que ha tomado la mejor parte, al tocar materias tan interesantes como corte y confección, cocina, puericultura, repujado, muñequería, arte y decoración, divulgación sanitaria, educación física, socorrismo, deporte y folklore. Toda una serie de facetas del sector doméstico, artístico, cultural, recreativo, y deportivo, que llegó también a la parcela infantil, en la que se crearon cuadros de baile y equipos gimnásticos de gran calidad. La Cátedra Ambulante, que dirigía María Pilar Puyo e integraban las profesoras instructoras María Isabel Cabrerizo, Mari Carmen Navarro, María Isabel Polo, Petri Sanz y María Isabel Estarán, organizó asimismo ciclos de conferencias y charlas-coloquio, anén de una cadena de actos de gran relieve social, en los que participó toda la población, sin distinción de sexos y edades. El acto de clausura de todas estas actividades, celebrado días atrás, y que presidió, con bellas palabras de gratitud, la delegada provincial de la Sección Femenina del Movimiento, doña Rosina Carrillo de Mateo Blanco, constituyó todo un espectáculo de magníficas exhibiciones sobre los conocimientos adquiridos, y una despedida de la Cátedra llena de emotividad y entrañable nostalgia al entonar las chicas de la Sección Femenina de Zaragoza su ¡hasta siempre, Luesia!

Isidoro Gasqued Campos, viudo de sesenta años, con dos casas, tierra en regadío, paga mensual, sin vicios de ninguna clase, buena salud y porvenir resuelto, desea contraer matrimonio con mujer viuda o soltera de 45 a 55 años. El solicitante se encuentra solo y desea casarse lo antes posible. Y si es necesario viajará a donde se le solicite para darse a conocer y tramitar dicha unión. En caso contrario pueden entrar en contacto escribiendo a esta dirección:

Isidoro Gasqued Campos
Calle de la Gata, 15
EJEA DE LOS CABALLEROS (Zaragoza)

Clausura de un curso sobre ganado vacuno

LUNA. Julián Sardina Monge, ese infatigable monitor del Programa de Promoción Profesional Obrera, que tantas inquietudes ganaderas ha sabido despertar en la comarca de las Cinco Villas, nos invitó el otro día a la clausura de uno de sus cursos sobre ganado vacuno. El acto iba a tener lugar en la Villa Condal de Luna y no resistimos la tentación de pasar un buen rato entre nuestros buenos amigos los luneros. Presidieron el acto, el alcalde de luna, don José-María Soro Sánchez; el instructor de zona del P.P.O don Martín Diago Montesinos; el cura párroco, don José Ara Gallego; el secretario del Ayuntamiento, don Dionisio Gorjas Carrillo; el veterinario titular, don Enrique Navarro Bandrés, y los monitores de tractorismo y manejo de maquinaria agrícola, señores Ferrando de Miguel y Santos Legido.

Inició el acto el señor Sardina Monge, para resaltar las cualidades humanas de sus alumnos y poner de relieve el interés de los mismos en el curso que finalizaba, con la mejor de las calificaciones en todos ellos. Dijo que se habían impartido trescientas treinta horas de clases teórico-prácticas sobre alimentación, reproducción, selección, desinfección, desinsectación, prevención de enfermedades e higiene y seguridad en el trabajo, y que se mostraban altamente satisfechos de la ejemplar aplicación de los cursillistas. Habló luego el alumno don José Solanas Llera, quien manifestó estar todos muy agradecidos al P. P. O. y de un modo especial de quien había sido su profesor, para el que no encontraba palabras adecuadas a sus merecimientos. Seguidamente se procedió a la entrega de carnets

acreditativos de haber realizado el curso con aprovechamiento a don Victoriano Oliva Cortés, don Sebastian Casajú Cativiela, don Silvino Salcedo Nocito, don Venancio Pardo Jaria, don Lorenzo Lasiera Soro, don Honorio Cativiela Fernández, don José Solanas Llera, don José María Pardo Palacio, don Francisco Sánchez Pueyo y don José Charles Arataso.

A continuación, hizo uso de la palabra el alcalde de Luna que agradeció al P.P.O. su curso de ganadería sobre algunos de sus administrados, expresando su deseo de nuevos cursos en la villa que tiene el honor de regir, a la que considera un poco dejada de la mano de quienes pueden hacer mucho por ella y para la que reivindica, al menos, logros como los viene materializando el Ministerio de Trabajo, a través de una de sus mejores ramas, como es el Programa de Promoción Profesional Obra. Sobre estos aspectos, también hizo hincapié el cura párroco de Luna, don José Ara, al terminar su intervención el alcalde.

Finalmente, pronunció un importante discurso el instructor de zona del P.P.O don Martín Diago Montesinos, en el que, tras excusar la presencia del delegado provincial de Trabajo y la del gerente provincial del Programa, destacó la colaboración del Ayuntamiento en el desarrollo del curso que se clausuraba, cuyo auténtico promotor fué el ex-alcalde, don Tomás Catalán Colón, a quien lamentaba no poder saludar por ausencia de éste. Hizo historia el señor Diago Montesinos de la trayectoria seguida por el P.P.O. desde su fundación y terminó asegurando al auditorio que le escuchaba que muy pronto Luna

podría contar con otro nuevo curso en la modalidad que demandan autoridades locales, siempre en arreglo a la necesidad del momento que son sobre las que el Programa de Promoción Profesional Obrera gusta trabajar.

Una fortísima y prolija ovación acogió las últimas palabras del instructor de zona, don Martín Diago Montesinos, ovación que ya había repetido en las anteriores intervenciones.

Minutos más tarde de finalizado el acto de clausura, los cursillistas dieron la grata sorpresa de un momento singular al Monte de los Aromas, cuya cima se levanta en el Santuario. Nuestra Señora de Montoria, espesa niebla cubría toda la comarca mientras que en la cumbre "montloriana", se gozaba de un radiante y de un paisaje deslumbrante de verdad, con la bruma a nuestros pies y unos horizontes muy lejanos constituidos por los picos del Pirineo oscense al norte y los del Moncayo al sur. Una maravilla paisajística que de una isla mediterránea con brumas onduladas haciendo las veces del mar.

Tras la bellísima contemplación — muy comentada por todos — pasamos a la amplia cocina-comedor de la hostelería del santuario, en la que los cursillistas lунeros ofrecieron un almuerzo típico, de migas y cordero a la parrilla, cuya exquisita preparación fue el resultado de un trabajo conjunto de los ermitaños compuesto por doña María Ríos y don Santos Lasobras, quienes proponemos desde aquí a la Ecomienda de don Cándido Cocinero de Segovia. Es lo que menos podemos hacer. Y muchas gracias a todos, incluidos a los que animaron la fiesta.

GALA BENEFICA EN EL TEATRO IMPERIO



CON esta bella estampa navideña se abrió en Ejea de los Caballeros el festival a beneficio de los más necesitados del mundo. La gala tuvo como escenario el Teatro Imperio, sobre cuyo escenario fueron desfilando los cuadros artísticos más representativos del Club Betania y de la O. J. E. local, corriendo la presentación a cargo de Reimundo Gallizo y Ana Mari Barrena. Destacó en la fiesta el Coro Mixto Infantil del Colegio "Allué Salvador", que dirige don José-Luis Begué Gimeno; el Grupo Infantil Femenino que aparece en la fotografía y que tiene a su cargo la señorita Guillermina Sánchez de Miguel; el Grupo de Jota del Club Betania, de la profesora doña Encarnación Vinacia de Almaraz; el Duo de la O. J. E. "Artovi"; los Hermanos Calatrava y otros muchos.

Hasta el momento, desconocemos la cuantía del dinero recaudado pero ello no obsta para que nosotros dejemos patente la buena intención del festival, por el que felicitamos a sus organizadores.

Un pueblo debe crecer aunque sea sobre su historia

Por Sergio Zapatería G.

No me consideren un obseso persecutorio de Bellas Artes, pues en el fondo soy incondicional amante del arte bello, y hasta del que sea un poco feuchón si sabe arreglarse con "arte". Es Bellas Artes quien me brinda una y otra vez tema. Temas llenos de incongruencias de mil sabores y gustos. Recordemos:

Primero consintió, y sigue consintiendo, la invasión y permanencia de palomillas en la zona histórica de Calatayud, a pesar de que el artículo 34 del Reglamento de 16 de abril de 1936 de aplicación de la Ley del Patrimonio Artístico Nacional dice: "Queda prohibida la colocación de anuncios en los Monumentos Histórico-Artísticos. Las compañías de electricidad,

téléfonos, etc. no podrán adosar en ellos postes ni palomillas para sus servicios".

La vista gorda que emplea en este caso se vuelve flaca a la hora de permitir hundarse todo el casco histórico de Calatayud y dejando entre los cascotes aprisionado el progreso y evolución urbana de la ciudad.

Por si tanta contradicción fuese poca, estos días nos hemos encontrado con novedades, como las tendremos siempre que haya que rozar nuestra ciudad antigua con el sano deseo de hacerle evolucionar. Una empresa de construcción adquiere terrenos en una zona con su plan urbanístico municipal aprobado y señalizando sobre un plano las futuras calles. En los terrenos adquiridos entran



Aquí San Benito, allá Dominicas, ¿dónde el progreso?

dos conventos. Las monjas a cambio de los millones correspondientes abandonaron su claustro. En una de las aceras de dicha zona se encuentra San Benito y en la otra las Dominicas. Ninguno de estos conventos entra en la zona histórico-artística, sino en la de protección y respeto. Comienzan a demoler el convento de Dominicas Orden deteniendo dicho derribo.

Supongo que cuando estas líneas salgan ya se habrá solucionado el problema y se permitirá que la ciudad siga su evolución, aunque sea de la Puerta de Zaragoza hacia afuera. Ya que dos campanas menos no van a notarse, sobre todo ahora que no tienen quien tire de la cuerda

El Instituto de Enseñanza Media mira a derecha e izquierda preguntándose qué significan los dos vetustos edificios en el progreso de la ciudad. Dos edificios vacíos con la historia momificada en sus ruinas. No podemos momificar también a un pueblo, que para crecer tiene que evolucionar. Alguien me dirá, ¿y la historia de nuestro pueblo que hay encerrada en esos conventos? Yo a mívez, les contestaría con una nueva pregunta: ¿Quién escribe la historia de un pueblo, los hombres con su evolución y su trabajo, o unos edificios estáticos, inservibles, cayéndose a trozos?

Bellas Artes se muestra en ocasiones inflexible y cumple lo reglamentado

estrictamente y otras veces no se da por enterado de cómo fabrican pajaritas de papel con lo ordenado, determinadas personas. Sé que esta labor por mi parte no conseguirá nada positivo.

Como les ocurre a los equipos vascos con los oriundos Saben que todo va a seguir igual, aunque tienen la verdad y la razón de su parte, pero como alguien decía, se entretienen impugnando, también yo tendré que tomarlo como un entretenimiento y me limitaré a impugnar el acta de nuestro diario acontecer, cuando algún falso oriundo hijo de Bellas Artes salga a escena

Fotos: Carlos Moncín.

LA BISABUELA HIZO SAQUE de HONOR

Sobre estas líneas, una "madrina" importante: la bisabuela más joven de los Caballeros, doña Bernardina Rey Rey, que se dispone a hacer el saque de honor en el partido correspondiente al "I Trofeo Navidad" protagonizado por dos conjuntos de trabajadores de dos industrias bien distintos, el de la siderurgia y el de la metalurgia. Por los primeros jugaron el conjunto de Santa Marta y por los segundos el "Hogar del Trabajador". El resultado de la taquilla será en cerca de veinticinco mil pesetas, que era de lo que se trataba, para recaudar fondos para obsequiar a los jubilados del "Hogar del Trabajador" ejeano. El fin se cumplió y todos quedaron satisfechos.

Del resultado deportivo les daremos en el próximo "Regate". Ahora, bástenos con decir que ganó a doña Bernardina el capitán



del "Santa Marta" Antonio Biota Ciudad y el capitán del "Mainsa" Rafael Pérez Villarreal, acompañados del árbitro del encuentro y jugador ejeanista don José Sauras.

¡Qué se repitan partidos como este es lo que hace falta! Pues en ellos no hay intereses de por medio.

F. L.

BULBUENTE

Recital de Navidad por el grupo «Vientos del Pueblo»

Con la festividad de la Epifanía del Señor, llegaron a nuestra localidad para ofrecernos un selecto concierto el Grupo Musical del Club Círculo de Borja "Vientos del Pueblo".

Con poca asistencia de público, lamentablemente, puesto que la actuación de este Grupo, es digna de ser oída, y encomiable su Navidad que ha finalizado.

En la primera parte, se interpretaron composiciones de Cepera, Anónimos del S. XVI, y de Aichinger. En la segunda parte con una melodía más popular se interpretaron dos villancicos Alemanes, de Guerrero, Jaroff una habanera para finalizar con la Jota popular de Codoñera.

Un bonito y selecto concierto, que consideramos abre los cauces de entendimiento cultural entre los pueblos de nuestra comarca del Ebro. Esperamos y deseamos de verdad tener con nosotros nuevamente en breve tiempo a este grupo, para que Bulbunte se quede de lleno para oírlos, escucharlos y aplaudirlos, porque se lo merecen.

J. CLAVERIA

Fue nombrado «Figura del Mes»

Homenaje de «ABC» a don Miguel Allué Escudero

MADRID, 11.— (ARAGON/exprés).— La Redacción de "los Domingos de ABC" ha elegido a don Miguel Allué Escudero como la Figura del Mes. Con tal motivo, en la capital de España se ha celebrado un almuerzo al que, además del homenajeado, han asistido diversas personalidades, entre otras el director del diario "ABC", don Torcuato Luca de Tena, el subsecretario de Industria don Fernando Benzo Mestre; el subsecretario de la Vivienda, don Fernando Dancausa de Miguel; el subsecretario de Planificación del Desarrollo, don Fernando de Ybarra y López Dóriga; el financiero don Emilio Botín; don Alfonso Escámez; el conde de Los Gaitanes; don Carlos Bendito; el periodista don Manuel Blanco Tobío; don Manuel de La Quintana; el presidente de la Confederación de las Cajas de Ahorros, don José Joaquín Sancho Drona; don Francisco Oliver Narbona; don Arturo Rodríguez, don Agustín Olivera; don Juan Kindelán; don Alfonso S. Palomares; don José Antonio Martínez Soler; don Juan Antonio Franco Oliván.

El homenaje fue ofrecido, a los postres, por el señor Franco Oliván, perteneciente al equipo de redacción de "ABC" tras de lo cual pronunció unas palabras de agradecimiento el homenajeado, don Miguel Allué. También intervino con un breve parlamento el director del diario madrileño, señor Luca de Tena.



José Joaquín Sancho Drona, Emilio Botín, Fernando Dancausa de Miguel y Torcuato Luca de Tena.



Miguel Allué pronuncia unas palabras de agradecimiento

ARAGONESES QUE HACEN HISTORIA

JUAN ANTONIO BOLEA FORADADA



Viene de las páginas 6-7

Huesca. En lo que a energía eléctrica y su explotación se refiere, creo que son muchos los que se nos han anticipado. En cuanto a la energía en sí, pienso que, de no encontrar pronto petróleo en la cuenca del Ebro, poco se puede esperar, si bien hay que ser muy técnico en estas materias para emitir un juicio válido.

LA POTENCIA GANADERA Y EL RIEGO

«Otra cuestión —agrega— es la de las materias primas. En agricultura, hay tres materias o cultivos verdaderamente esenciales: los cereales, el maíz y la alfalfa; son esenciales por su riqueza en proteínas y por las grandes posibilidades que brindan al desarrollo ganadero. Para que existan cosechas de estos productos en una región que cuenta con todas las bendiciones para ellos, sólo se precisa el riego, el agua, convertir grandes extensiones de secano con tierras óptimas para estas producciones en enormes áreas de explotación en regadío. Aragón pasaría así a convertirse en una de las primeras potencias en producción de materias agrícolas; esto podría significar también para Aragón la base fundamental que pondría en camino hacia la consecución del complejo ganadero más pujante de España. Para verlo, bastará con señalar el ejemplo de Binéfar, que preside hoy una de las más importantes zonas de cría ganadera de España; el motivo de esta característica de Binéfar es la existencia del Canal de Aragón y Cataluña, lo cual ha

aportado a esta comarca el agua suficiente para hacer de ella la reserva ganadera de Aragón más destacable.

DEL DEFICIT AL EXCEDENTE SOLO HAY UN PASO

Existe, a juicio del señor Bolea, una urgencia ineludible en el capítulo de decisiones para el desarrollo aragonés.

—En cuanto a la producción de materias primas —dice— tenemos este año en Aragón la oportunidad de pasar de consumidores a productores, de ser una región deficitaria a convertirnos en una zona de exportación de estas materias. Esta posibilidad existe, y la decisión respecto a ella tiene hoy el carácter de irreversible. Lo que no se haga ahora para que Aragón pueda ser productora de materias primas agrícolas, ya no se podrá hacer.

LA PLANIFICACION A NIVEL POLITICO

La decisión administrativa en este sentido resulta determinante en la actualidad:

—Cuando una nación deja de potenciar sus fuentes de riqueza, comete un imperdonable delito de falta de visión de futuro —dice.

—Esa decisión administrativa deberá producirse a determinados niveles políticos...

—El problema de Aragón es, fundamentalmente, un problema de planificación. Es necesaria una prospección, un conocimiento previo de nuestras posibilidades, seguida de una ejecución de los planes necesarios para el desarrollo regional. ¿A quién corresponde esta prospección y esta planificación? Creo que corresponde a las entidades que ahora tienen

sobre sí la representación de Aragón. Aragón, está claro, ha sido una región olvidada por el Tercer Plan de Desarrollo. Pero yo pregunto: ¿Nos hemos preocupado aquí de poner de manifiesto nuestros problemas y nuestras necesidades para que las soluciones fueran incluidas en el Plan de Desarrollo? ¿Sabemos cuáles de las cuestiones contempladas por el Plan conciernen a Aragón? ¿Hemos pensado en presentar nuestras necesidades de cara al Cuarto Plan de Desarrollo, que va a estar aprobado a comienzos de 1976? Pensemos por un momento que si las directrices del IV Plan de Desarrollo se aprueban, lo que Aragón no haya obtenido entonces para su inclusión en el mismo no podrá obtenerlo hasta dentro de varios años; lo que no se prevea antes de 1976 tendrá que esperar hasta 1980. Yo pido que los que nos representan, personas y entidades, que luchen y presionen para que haya inclusiones favorables a Aragón en ese IV Plan de Desarrollo. Si no, seguiremos sin poder enfocar globalmente nuestros problemas y tendremos que conformarnos una vez más con pequeñas concesiones.

LA HABILIDAD POLITICA

—Eso nos obliga a hablar de la necesidad de contar con capacidad de presión política a nivel regional, a preguntarnos si esas representaciones cuentan hoy con la suficiente habilidad política para, en algunos asuntos concretos, poder llevarnos el gato al agua aragonesa.

—Las regiones con mayor peso específico, las de mayor influencia o las más «avispadas» son las que se llevan siempre la parte del león.

LA COMUNIDAD GENERAL DE ARAGON

Cerramos el diálogo con una cuestión afín, apuntada por el señor Bolea:

—En el proceso de desarrollo desde un aspecto político existen dos fuerzas: la que, partiendo del centro, se extiende a la periferia y la que nace en la propia periferia. Las regiones, pienso yo, tienen la obligación de hacer que esa fuerza nacida en el centro se vierta, con sus beneficios, sobre ellas mismas, y a impulsar al mismo tiempo esas otras fuerzas de desarrollo que nacen y crecen en la propia región. De esto último tenemos aquí un ejemplo reciente, plasmado en la Comunidad General de Aragón; las entidades provinciales parecen haberse dado cuenta por fin de la necesidad de estudiar y resolver los problemas en conjunto, mas comunadamente; ello, asimismo, tiende a potenciar unos organismos provinciales que han permanecido hasta ahora en un estado de entidades anquilosadas, unas entidades que, afortunadamente, poseen posibilidades clarísimas para cosas tan concretas como son el desarrollo económico y urbanístico de sus áreas de influencia. Y esto me parece que no se consigue más que con la unión de esfuerzos. Creo que, en este sentido, la Comunidad General de Aragón, como ensayo previo es algo que ya está ahí.

J.L. COSTA VELASCO

ARAGONESES EN MEJICO

Viene de la pág. 12

do los Pirineos aragoneses durante mi estancia en la capital azteca.

¡Gran tipo humano el de este setentón socialista, nostálgico de su tierra oscense, y deseoso de pasar la última etapa de su vida en Roda de Isábena, uno de los más hermosos e históricos pueblos altoaragoneses!

Todavía recuerda que en su Museo Parroquial se conserva el peine de marfil que la leyenda atribuye a San Ramón, uno de los diecisiete obispos que tuvo Roda antes de ser trasladada la diócesis a Seo de Urgel, y el único incluido en el santoral. Pero no es tanto, quizás, un alarde memorístico, como el mantenido alertamiento del sastre de Jaca hacia todo lo procedente de España. Y a las pruebas me remito: el espacioso despacho del aragones exiliado tiene cubiertas tres de sus paredes por sendas estanterías de libros. Uno de los lienzos —el principal—, dedicado en

exclusiva a volúmenes sobre Aragón; el segundo, a libros que tratan de España en general, y el tercero, a bibliografía mejicana. Y, al margen, un copioso archivo documental, del que me mostró —cuidadosamente encuadrada— la colección de la revista «Aragón», que de 1943 a 1945 publicó allí la colonia aragonesa. Y un recorte en el que venía la disposición de Franco por la que autorizaba a Sabiñánigo el uso de su escudo municipal... ¡y hasta un artículo en el que la benevolencia de Juan Claver se ocupaba de mi obra poética en «El Pirineo Aragonés»!

VISTE A LA CLASE MAS SELECTA DEL PAIS

En nuestras charlas, me relató la difícil etapa de adecuación a la nueva existencia mejicana que se le ofrecía: vio anuncios pidiendo «saqueros» y los pasó por alto, pensando que habría allí fábricas de yute; ignoraba que requerían sastres con modismo del país en

EL SASTRE de JACA

el que la chaqueta es designada «saco»... Descubierta el equívoco coloquial, fue imponiéndose en su oficio, y hoy es el sastre más solicitado por la clase política y por la diplomacia. Vistió a Indalecio Prieto, hasta su muerte, y ha confeccionado trajes a la diplomacia residente en Méjico.

Entre otras, hubo de relatarme una peripecia acreditativa de su raigambre aragonesa: hizo un turno al agregado cultural soviético; le gustó al embajador y, por medio de una secretaria-intérprete, encargó al sastre jacetano otro igual. Pero si el agregado había ido a probarse a casa del sastre, el embajador exigió que se desplazara éste para hacer las pruebas en la residencia diplomática. Al pasar la factura, como es lógico, incluyó en ella los gastos de taxis en idas y venidas. Mas, al llegarle el talón bancario, verificó que no respondía a lo facturado, sino a lo que cobrara al agregado cultural. Sin pensarlo dos veces, el sastre devolvió el cheque. Y, a la llamada sorprendida de la se-

cretaria, pudo responder: «Dígame usted al embajador que con mucho gusto le regalo la confección del traje... pero que yo no trabajo por menos de lo que consta en factura».

Al regreso de la comida en «L'Orfeo Catalá» nos sorprendió uno de los aguaceros propios de la temporada de lluvias en Méjico. Se me empaparon los pantalones, y el sastre de Jaca —luego juez de paz y después diputado en el Parlamento republicano— insistió en planchármelos. Lo hizo, claro. Y su comentario al entregármelos se redujo a elogiar la calidad de la alpaca sabadellense.

ESTRAMBOTE

Estamos en el año signado por la Reconciliación, según la Iglesia. Muy de veras deseo que pueda volver pronto a España el conde medido y señor sastre de Jaca. Si así sucede, no dejaré de ir a su reencuentro en el portento enclave que es Roda de Isábena (Fotos Sicilia)

Historias
Amorosas

VIDA DE PEDRO

SAPUTO

VUELVE A LA ALDEA DE LAS NOVICIAS

TRISTE y pensativo caminaba y no acertaba a andar ni sabía a dónde quería ir. Pero su corazón le llevaba hacia la aldea de sus novicias, en la cual entró el segundo día, procurando llegar tarde y fingiéndose cojo, lo uno para descansar libremente aquella noche, lo otro para tener pretexto y causa de detenerse un día o más si conviniese. Metióse en la primera casa que encontró abierta, cenó y se acostó quejándose del cansancio y de la cojera.

Por la mañana cuando se estaba quitando los postizos bigotes y lavando entraron los padres de las dos muchachas, y al verle ocupado en su aseo le saludaron no más y se salieron a la cocina. Lavado, mudado y aseado que estuvo, salió muy alegre haciendo siempre el cojo, le tomaron y se le llevaron a casa de Paulina, donde se disponía la comida; y porque la cojera era grande según andaba, le dejaron allí y se fueron cada uno a sus querencias. Pudo hablar un poco a solas con Paulina, y le dijo:

—¿Entendisteis mi papel?

—No, señor, respondió ella.

—Bien pues, dije yo, que ya me habéis olvidado. Fementidas! ingratas!

Miróle entonces ella, y como ya no llevaba los bigotes y la perilla que era lo que más le hacía parecer otro, lo iba reconociendo, y se le mudaba el color, y acertaba ya, cuando le decía él:

—Sí, soy yo; ¡el mismo!, ¡no te engañas!; vuestro compañero y amante del noviciado. Abre ella entonces más los ojos, le conoce, y sin poderse contener se arroja a él con los brazos abiertos.

—Ve, le dijo, y da la noticia a Juanita. Pero sed prudentes. Se deshacía ella de amor, y agitada y anhelosa fue a decirselo a Juanita. Llamóla aparte y apretándole la mano le dijo:

—¡Ay, amiga!, que el estudiante del billete era Geminata, y es él que está ahora en mi casa y no le conocimos!

Juanita creyó que su amiga había perdido la cabeza o deliraba; pero fué allí y hubo de desengañarse, y creer lo que vieron sus ojos y sintió su corazón al verle y oír aquella voz tan acostumbrada.

Cuatro días de falsa cojera

Cuatro días duró la cojera, y no duró más porque temió se sospechase o caer en algun descuido. Comió un día en cada casa de las dos, y con los instrumentos que había en el lugar se divertían algunos ratos, logrando otros para sus amores, con aquellas amabilísimas niñas.

El día que se fué le brindaron con mula, y dijo que un estudiante no puede ir a caballo sino de su pueblo a la ciudad donde tiene sus estudios, y que él todavía no había llegado a Navarra. Porque habiéndole creído todos navarro, dejó correr esta opinión, que más bien le favorecía que le perjudicaba.

Siguió su camino, y llegó al pueblo de Morfina, en el cual entró aún más tarde, pues eran ya las ocho, y en un tiempo que no pasa de las siete el crepúsculo; y se fué al mesón, acostándose en seguida, y encargando a la mesonera que viniese quien viniese no le llamase. Por la mañana supo que habían ido a verle algunas personas, don Vicente entre ellas; y se vistió y aseó muy prolijamente para lo cual se previno haciendo lavar la ropa en otra aldea donde se detuvo un día. Salió de casa en dirección de la de don Severo; y antes de llegar dió con don Vicente que venía a buscarle, y que le riñó

mucho de su parte y de la de los señores padres porque les había hecho el desaire y ofensa de irse a la posada pública. Excusóse él facilmente y concluyó diciendo que iba a hacerles una visita y pasaba de largo en comiendo.

—En cenando y durmiendo esta noche, respondió don Vicente, y aún no sé yo si será lo mismo mañana, pasaréis de largo, amigo mío; porque esta noche a puerta cerrada, y sólo una persona de fuera de casa, habéis de tocar en el violín lo mismo que tocasteis el otro día, de que todavía estamos elevados.

—No tengo instrumento.

—No faltará. Mi hermana dice que más quiere oír aquello que verse reina de España; porque es aficionada a la música y la saborea mucho si es buena.

Amoroso recibimiento

Llegaron en esto a la casa. ¡Qué recibimiento! ¡Qué afecto! ¡Qué amor le mostraron todos! ¡Con qué naturalidad y confianza le hablaba Morfina! A tiro de jalesta se conocía que la criada le había dicho lo que oyó a su padre y dijo a Pedro Saputo. Comió allí, pasaron por la tarde, y en la velada no habiéndose avisado sino a la persona que dijo don Vicente, que era su dama, tocó Pedro Saputo lo mismo que la otra vez, y aún con más primor y reflexión cuanto era él más feliz con las nuevas de sus amores.

Mas la mañana siguiente le dió don Severo un mal rato. Preguntóle a secas si había oído hablar de Pedro Saputo; respondió él que un poco, pero que no podía dar noticias del sujeto.

—Pues amigo, dijo don Severo, llegué ayer del Semontano y me hablaron de ese portento. Es un muchacho que dicen no tiene más de doce a catorce años, natural de Almudevar, y a su edad es el mayor sabio que se conoce: como que eso mismo quiere decir Saputo. Es también pintor, músico, pero famoso, quizá tanto como vos, don Paquito; un filósofo consumado, tan profundo en sus respuestas, que temen de ponersele a tiro los hombres de más barbas de la tierra. El sabe todos los oficios. En doce días se aprendió a leer y escribir el mismo; en un rato a pintar, en otro a tocar todos los instrumentos; y es tan tratable y bien hablado que a todos encanta. No tiene padre, porque es hijo de una pupila que era pobre y él le ha hecho ya rica ganando todos los dineros que quiere.

Todos hablan de Saputo y nadie lo ve

A lo mejor dicen que desaparece de la casa y vuelve lleno de oro que gana por ahí con su habilidad, o que le da alguna persona que en secreto le favorece por encargo de su padre, que dicen si es o no un gran señor de la corte que pasó por allí, o de un príncipe que iba disfrazado. Ello es, don Paquito, que no se habla de otra cosa; id a donde queráis, todos os hablan de él, todos preguntan y lo celebran.

Y lo mas gracioso es que nadie le ve nunca sino las temporadas que está en su lugar, como si trajese consigo el anillo de Giges, que hacía invisible. A este dicen que unas

veces se disfraza de nación, y se muda el rostro; otras creen que se va con los gitanes. Al oír esto no pudo contenerse Pedro Saputo. se echó a reír y dijo:

—Raro humor sería el de ese muchacho.

—Sí, señor, muy raro, dijo don Severo, ya se vé, un hombre tan extraordinario por fuerza lo ha de ser en todo. Hasta la madre dicen que sin saber cómo se ha vuelto una verdadera señora, como si hubiese nacido en alta cuna, sólo por la nueva educación que le ha dado su hijo. ¿Estáis en el golpe? La nueva educación que le ha dado su hijo; y que con esto no es engreida ni soberbia sino muy llana, aunque todos la quieren y respetan mucho. No se, amigo don Paquito, como de Almudevar ha podido salir un elemento como este. Porque habéis de saber (y perdóneme la ausencia) que es un lugarón feo de vista y más feo aún de tacto; y la gente de él pasa por... Vamos, no son de los más agudos. Yo estoy determinado de ir cuando sepa de cierto que está, porque ir en vano me pesaría en verdad el viaje.

—Haréis bien, dijo Pedro Saputo; aunque yo creo que todo no es vero lo que suena el pandero y que la fama aumenta mucho o quizá lo pone todo. De un muchacho de mi tierra me contaban también maravillas, y él cuando lo supo se reía y dijo: pues si yo soy hombre grande ¿qué serán los demás? Y tomando el violín se puso a tocar y distrajo a don Severo de su manía.

Al amor nadie le engaña

Al amor nadie le engaña; el amor todo lo sospecha, todo lo piensa, todo lo adivina. Mientras don Severo se volvía lenguas celebrando a Pedro Saputo, por lo que de él había oído, estaba Morfina mirándole enamorada y reuniendo y ponderando cuanto había visto a su amante y oído de él a los estudiantes, y decía en sí misma: e no hay tal Pedro Saputo o es éste; porque es tan hermoso como dicen, y tan sabio, y tan gran músico, y tan amable y tan diferente de los hombres que se usan. Y pensando esto le miraba y le saltaba el corazón, y se le encendía el rostro, y se moría de deseo de verse a solas y se le decía tu eres. El la observaba, y sospechó lo que estaba imaginando, y logrando un momento de libertad le dijo:

—Sí, Morfina, has adivinado, yo soy; pero cállalo; y si ahora que sabes quien soy no te pesa de haberme conocido... Quedó ella suspensa un rato, pero luego prorrumpió y dijo con calor y muy arrojada.

—Morir primero que amar ni mirar a otro hombre. Ya no hay remedio; está echada la suerte; tuya, tuya soy. Mi pasión y mi razón lo quieren. Te ví, te conocí, y no pude menos de amarte, y me costara la vida si no me hubieses correspondido. Porque tú sólo (después de mis padres) estás para mí en el mundo. No tenía hombres para mí hasta ahora, no los tendré en adelante. pero ¡ay!, no me engañes, porque me moriré; no me digas que me quieres si no me quieres tanto como yo dices y tanto como yo creo. Perdona, amante mío, este desahogo, esta franqueza, y aún más la libertad que doy a tu amor y se toma mi cariño. No acabara la elocuente apasionada Morfina, si la voz de su padre que subía no la volviera en sí de aquel rapto amoroso. El la aseguró de cuanto pudiera desear; y después de comer se despidió y se fué acompañado de don Vicente, que le dejó luego para ir a un campo donde tenía algunos jornaleros.

(CONTINUARA)

ARAGONESES EN MEJICO

EL SASTRE DE JACA

Por
Juan Emilio
ARAGONES

LEVA este cronista demasiados años fuera de su Aragón natal como para irse a sorprender ante los sentimientos de muy patente raigambre terruñera que le fue dado captar entre nuestros paisanos residentes en Méjico. De algunos de ellos, de sus vivencias, de sus nostalgias, de su acendrado y creciente interés hacia cuanto proviene de Aragón, distante muchos kilómetros en la lejanía geográfica, pero tan metido en el hondón de sus pechos, quisiera escribir aquí, en estas páginas que contribuyen en gran medida a lenificar los efectos del personal extrañamiento de la tierra aragonesa.

La primera semblanza ha de referirse a un sastre de Jaca, cuyo nombre silencio en obediencia a un implícito deseo suyo, y quedan para el siguiente artículo otras dos figuras aragonesas residentes en Méjico: el zaragozano Eduardo Castillo y Luis Buñuel, el genial cineísta de Calanda, más el imposible encuentro con Ramón J. Sender en San Diego y sus porqués.

BUSQUEDA INFRUCTUOSA Y FELIZ HALLAZGO

En el «Boletín de Amigos del Serrablo» relaté ya las circunstancias que me llevaron al referido sastre, mas la limitada difusión del «Boletín» venializa el delito de autoplagio. La comezón localista que se manifiesta en una nada más salir de España, me llevó a recabar información sobre otro sabiñaniguense que había fijado en Méjico su residencia. Ignoraba el nombre propio, y sus apellidos Martínez Sánchez, eran tan comunes en la capital azteca como por estos pagos. De ahí que los así apellidados formaran impresionantes ringleras en la guía



La calle Mayor de Jaca, donde residía el popular sastre, objeto de este reportaje. (Foto: Sicilia)

telefónica de una capital como Méjico, cuyo censo alcanza ya los diez millones de habitantes y es, por extensión, la segunda del mundo, sólo superada en superficie por Los Angeles. Concertadas la dicha comezón localista y una tesorería firme de aragonés en ejercicio, pasé horas y horas telefoneando a todos los Martínez Sánchez que en la guía figuraban, éxiño: algún hijo de españoles,

ne de muy profundas afinidades.

Durante mi estancia en Méjico, nuestras relaciones fueron asiduas; con el sastre y con su mujer, Isabel, un prodigio de femenina dedicación al marido. Todavía, la víspera de mi regreso a Madrid, y tras enterarse de que mi padre era barcelonés, quiso obsequiarme el cordial matrimonio con una comida en el restaurante de «L'Orfeo Catalá». Acaso

España», Ricardo de la Cierva, al historiar los acontecimientos del 12 de diciembre de 1930 en Jaca, escribe: «Galán proclama de mañana la República en una de las ciudades menos republicanas de España; uno de los conspiradores locales inventa, con un trapo morado, la bandera republicana». Consciente del rigor historicista del mencionado autor, muy humildemente oso disentir del ver-



no pocos descendientes más lejanos... y, del sabiñaniguense, nada.

No reblé. Se me ocurrió, lo primero, indagar en la Representación Oficiosa de España. Allí tenían registrado a un compatriota de tales apellidos... pero asturiano. Restaba una última carta a jugar, y no dudé en usarla, aun consciente de que, dada la edad del tan buscado hijo de Sabiñanigo —nacido en la posguerra—, eran muy remotas las probabilidades de que constara en los archivos del Centro Republicano Español, y a él me dirigí. Su presidente —el zaragozano Eduardo Castillo— quiso aminorar mi desencanto... conduciéndome al domicilio de un sastre de Jaca, en la calle Bolívar.

APARECE EL CALIBO

Nada más saludarnos, surgió el «calibo» entre el viejo sastre republicano y su visitante. Ningún vocablo tan expresivo como este de nuestra parla vendría a manifestar la sensación de mutuo entendimiento y espontáneo calor humano que significa a la vez el rescoldo de las brasas en la chimenea y un restallante estrechamiento afectivo que provie-

ahora, con el asunto del trasvase de por medio, el marco hubiera sido otro. (O quizá el mismo, que al sastre de Jaca le sobraba lucidez intelectual para distinguir lo que es la voluntad del pueblo catalán y lo que supone tan sólo el deshonesto, recóndito y desvergonzado designio de una oligarquía en la vecina región. Que, al fin y a la postre, el cronista es sabiñaniguense hijo de catalán porque nació en una época en la que las industrias crecían donde había agua para alimentarlas eléctricamente, sin que hubiese necesidad de trasvasar ésta al caprichoso y absurdo enclave de aquellas).

SOBRE UN HUMILDE DISENTIMIENTO

Pronto supe que el sastre tenía su tienda en la calle Mayor de Jaca, frente por frente al colegio de las Escuelas Pías en el que estuve internado durante el curso 1934/35 y el siguiente, hasta las elecciones de febrero del 36. Y el protagonismo que le correspondería en un arriesgado suceso de la historia contemporánea española. En la página 329 de su «Francisco Franco. Un siglo de

bo «inventar» usado respecto a la bandera republicana, en lo que no fue sino una restauración de la enseña —no oficial— de los partidarios de la I República, a propuesta surgida del Ayuntamiento de Madrid. De cualquier modo, el sastre se mostraba legítimamente satisfecho de que en el escaparate de su negocio se hubiera expuesto por vez primera la enseña tricolor. Genio y figura...

AÑORANZAS A GOGO

De su matrimonio con la jacetana Isabel tuvo dos hijos, varón y hembra. El varón, nacido en Jaca y alumno también de los escolapios, es ahora superintendente de una importante fábrica en la Salamanca mejicana, aunque reside en Irapuato, y padeció las consecuencias de las inundaciones del año pasado; por suerte, los daños sólo fueron materiales y, tras unos días de reposo en la capital, pudieron volver, él, su mujer —madrileña— y sus hijos al hogar de Irapuato. La hija, nacida en Méjico, estaba recorrien-

(Pasa a la PAGINA 10)